BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT
VAN SUIDWES-AFRIKA

OFFICIAL GAZETTE
EXTRAORDINARY

OF SOUTH WEST AFRICA

UITGAWE OP GESAG — WINDHOEK — PUBLISHED BY AUTHORITY

30c — Donderdag 30 Desember 1982 — Thursday 30 December 1982 — No. 4728

INHOUD: / CONTENTS:

Bladsy / *Page*

GOEWERMENTSKENNISGEWING: / GOVERNMENT NOTICE:

No. AG. 189 Afkondiging van Wysigingswet op die Regeringsdiens, 1982 (Wet 23 van 1982), van die Nasionale Vergadering van Suidwes Afrika ... 1

No. AG. 189 Promulgation of Government Service Amendment Act, 1982 (Act 23 of 1982), of the National Assembly of South West Africa ... 1

Goewermentskennisgewing

Kantoor van die

ADMINISTRATEUR-GENERAAL VIR DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA

DEPARTEMENT VAN DIE MINISTERSRAAD

No. AG. 189 — 1982

AFKONDIGING VAN WET VAN NASIONALE VERGADERING

Die volgende Wet, wat ingevolge die Proklamasie op die Nasionale Vergadering, 1979 (Proklamasie AG. 21 van 1979), deur die Nasionale Vergadering van Suidwes-Afrika aangeneem is deur die Administrateur-generaal onderteken is, word hierby afgekondig ingevolge artikel 19 van daardie Proklamasie:—

No. 23 van 1982: Wysigingswet op die Regeringsdiens, 1982

Government Notice

Office of the

ADMINISTRATOR-GENERAL FOR THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA

DEPARTMENT OF THE COUNCIL OF MINISTERS

No. AG. 189 — 1982

PROMULGATION OF ACT OF NATIONAL ASSEMBLY

The following Act, which has been adopted by the National Assembly of South West Africa and signed by the Administrator-General in terms of the National Assembly Proclamation, 1979 (Proclamation AG. 21 of 1979), is hereby published in terms of section 19 of that Proclamation:—

No. 23 of 1982: Government Service Amendment Act, 1982

Wet No. 23, 1982 **WYSIGINGSWET OP DIE REGERINGSDIENS, 1982**

(Afrikaanse teks deur die Administrateur-generaal onderteken op 30 Desember 1982)

WET

Tot wysiging van die Regeringsdienswet, 1980, ten einde die bepalings met betrekking tot die behoud van die reg van sekere persone om op 'n bepaalde ouderdom af te tree, uit te brei; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

DAAR WORD BEPAAL deur die Nasionale Vergadering van Suidwes-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 14 van Wet 2 van 1980.

1. Artikel 14 van die Regeringsdienswet, 1980, word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

"(2) Behoudens die bepalings van subartikel (3), behou —

(a) 'n beampte wat in diens van die Regering van die Republiek van Suid-Afrika was;

(b) 'n werknemer of onderwyser wat op 31 Maart 1980 in diens van die Administrasie van Suidwes-Afrika was,

en wat sonder onderbreking van diens in die regeringsdiens aangestel word, die reg, indien hy dit as 'n voorwaarde van sy aanstelling stel, wat hy in bedoelde diens gehad het om op die een of ander bepaalde ouderdom af te tree.".

Kort titel en inwerkingtreding.

2. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Regeringsdiens, 1982, en word geag op 1 Julie 1980 in werking te getree het.

GOVERNMENT SERVICE AMENDMENT ACT, 1982 Act No. 23, 1982

(Afrikaans text signed by the Administrator-General on 30 December 1982)

ACT

To amend the Government Service Act, 1980, so as to extend the provisions relating to the retention of the right of certain persons to retire at any particular age; and to provide for matters connected therewith.

BE IT ENACTED by the National Assembly of South West Africa, as follows:—

Amendment of section 14 of Act 2 of 1980.

1. Section 14 of the Government Service Act, 1980, is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

" (2) Subject to the provisions of subsection (3) —

(a) any officer who was in the employment of the Government of the Republic of South Africa;

(b) any employee or teacher sho was in the employment of the Administration of South West Africa on 31 March 1980,

and who is without interruption of service appointed in the government service, shall, if he stipulates it as a condition of his appointment, retain such right as he may have had in such employment to retire at any perticular age.".

Short title and commencement.

2. This Act shall be called the Government Service Amendment Act, 1982, and shall be deemed to have come into operation on 1 July 1980.